Zeitschrift: Le pays du dimanche

**Herausgeber:** Le pays du dimanche

**Band:** 2 (1899)

Heft: 66

**Artikel:** Lettre Patoise

Autor: [s.n.]

**DOI:** https://doi.org/10.5169/seals-248816

# Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

# **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF: 20.11.2025** 

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

# Récréations du dimanche

Solutions aux questions posées dans le Nº 64 du Pays du Dimanche :

248. CHARADE.

Cou-cou (coucou).

249. MOT CARRÉ SYLLABIQUE.

ECO NO ME MA DE DE CIN ME

250. CONTRAIRES.

Les battus paient l'amende.

\_ aid. Beau. 🔁 lève. Professeur. Frère. o œur. = ourreau Victime. > gité. Calme. = acher Nettouer. Rien. 🛁 out. ⊂ ni. Rugueux. avant. Ignorant. 🖵 eu. Beaucoup. > rrivée. D'epart.- déal. Prosaïque. 🔁 mbarcadère. Débarcadère. ≥ ain. Géant.

= erne. Brillant. Etroit

- arge. Prodigue.> vare. ≥ échant. Bon.

Abaisser. E lever. wuit. Jour.

we emande. — Réponse. Epictète.

251. MÉTAGRAMME.

Boule, foule, goule, houle, moule, poule.

Ont envoyé des Solutions complètes : MM. L'Anglais à Porrentruy; Myosotis à Saignelé-gier; Jean sans Terre à Bienne; Roger la honte à Bassecourt ; Bergeronnette à Delémont.

Ont envoyé des Solutions partielles : MM. Coucou mes amours, Place des Bennelats à Por-rentruy ; Orgétorix à Soulce ; Le Docteur Nazal à St-Imier; Le roi du Theusseret à Goumois; Un Vadais à Lausanne; Eglantier à Moutier; Laurier-rose à Alle ; Fauvette des bois à Bure ; Rossignol des prés à Undervelier.

## 256. CHARADE.

Mon premier sert à faire mon entier. Ne cherche point, lecteur peu sage, A dissimuler mon dernier; Il est presque toujours écrit sur ton visage.

257. RÉBUS GRAPHIQUE.

OBIC CD tout

#### 258. ANAGRAMME.

Vous pouvez y voir l'escorte Qui maintient l'ordre en la cité, Des palais surveille la porte, Et des rois fait la sûreté.

Puis je suis, sous une autre forme, L'objet de votre ambition, Soit que vous portiez l'uniforme, Ou qu'un poste civil soit votre mission.

#### 259. MOT EN TRIANGLE.

Remplacer les X du triangle ci-dessous par des lettres de manière à former horizontalement et verticalement les mêmes mots dont voici les définitions:

 $\begin{array}{ccc} X & X & X \\ X & X \end{array}$ 

1. Ville de France.

2. Monnaie étrangère. 3. Synonyme de gain.

4 Fleuve d'Espagne. 5. Espèce de bière. 6. Négation.

7. Commande la Suisse.

Envoyer les solutions jusqu'au mardi soir. 18 avril 1899.

# LETTRE PATOISE

Das le Vâ.

Se tot le monde vos envië des histoires en voici enne, que vâ bin lai poine d'étre écrit : El tchâtan pessaie, el bon Rigobert s'en allai

pai in bé duëmoine, bin enduëmoinay, â traivèye des tchains, ai des praîs, en chotrain enne de ses belles dainses.

Tot d'in cô, el voili que se trove côte in celé-gie, tot quervi de belles noires celièges.

Vos peute craire se en voyain s li, se note Rigobert n'â pe aivu tentay! Ai ravoéte de totes les sans s'ai ne voit niun, aipré ai vait rembraissyë cti celégië po montaî dechu, main, nom de mai vië, tiain ai veu tchaippnay, ai demoure poische a trot, tot comme enne môtche ou bin in fermi, qu'i me muse qu'ai ravoétait, ai peu c'à qu'ai le poyait faire dâs tot prés, sains se

djainnay.

Main ai se dié: te ne veu pe demouray d'aivò cés ptétes bétes, t'é trop gros! Ai fai enne saitchie; ces ptetes betes, t'e trop gros! At fai enne sattenie; ai pe el voili qu'à étchaipe. Ai l'aicmence de ravoétie ses mains ai pe ses hayons, tot en se diaint: 

Eh bin! me voili bé po allai à lovre esti soi, ç'à trop foë, tot d'mainme, po voi se ç'à bin fay de dinche empoichi des haibres po embassenaî les dgens!!! Aitend. Tiain i voiray el Caractie i rivieva dire enpe fois ou l'âtre, mein Corentin, i yi veu dire enne fois ou l'âtre, main c'à bon, és celiëges i ne yi vais pu. » In bé djo, ai trove mon aimi Corentin ai peu yi

dit, main es tu ci yi répongé : « Eh!s'te m'éto ve-nidemaindai lai permission, i t'airo ainco bayhië enne étchuele aivô, main poiche qu'an m'voule aidé mes celiëges, ai peu qu'an ront ainco mes haibres, i me seu pensay qu'i yi velô botai in

Se tot les dgens qu'aint des celégiës, faisin comme note Corentin, crai bin que les celiëges sairin pu tranquille, posqu'enne foi raitraipes, les anvitous n'âdrint pu s'empoichi comme les

In faisou de faifioles, an ci velaige de l'âtre san de stu de cte san.

## Publications officielles.

Les éleveurs qui auraient des taureaux à faire

admettre comme reproducteurs doivents inscrire. dans le district des Franches-Montagnes, avant le 20 avril.

#### Mises au concours

La place d'agent de poursuites du 3° cercle de l'arrondissement de Porrentruy (Porrentruy et Courtedoux) et celle d'huissier du tribunal. S'inscrire jusqu'au 10 au greffe du tribunal.

#### Convocations d'assemblées.

Courrendlin. - Le 9 à 1 h. pour passer les comptes, voter le budget, nommer un instituteur et une institutrice.

Le 9 à 2 h. 1/2 pour décider l'établissement du téléphone, passer les comptes

- Assemblée bourgeoise immédiatement après, pour passer les comptes.

Le 9 à 3 h. pour décider Courchapoix. l'installation du téléphone, plaider la garde des troupeaux etc.

Goumois. - Lundi 10 à 9 h. 1/2 du matin pour passer les comptes, voter le budget.

Les Bois. — Le 9 après l'office pour nommer le régent du Cerneux-Godat et des conseillers démissionnaires, voter le budget.

Pleigne. Le 9 à 2 h. pour passer les comptes et remettre les bergeries.

Rocourt. — Le 9 à 12 1/2 pour nommer un régent.

Le lundi 10 à 9 h. pour passer les comptes, voter le budget et un règlement de police, statuer sur des achats et ventes de terrain.

St-Brais. (1<sup>re</sup> section) le jeudi 13 avril à 10 h. pour décider sil on votera un supplément de prise d'actions au Saignelégier-Glovelier.

Tellerat. — Lundi 10 à 7 h. du soir pour voir si l'on votera une action au Moutier-Soleure.

Fahy. — Le dimanche 9 à midi pour passer les comptes.

Mervelier. -- Assemblée paroissiale le di-manche 9 à 3 h. pour passer les comptes, voter le taux de répartition, nommer une commission.

Le 16 à 2 h. 1/2 pour passer Bassecourt. les comptes, s'occuper d'un chemin et du rap-port de la commission des eaux, plaider la garde des troupeaux etc...

 Réunion des propriétaires intéressés au curage du ruisseau de Glovelier de suite après l'assemblée communale.

Moutier. — Assemblée de la paroisse catholique le 9 après le service divin pour passer les comptes, fixer le budget et réélire les autorités paroissiales.

Le 16 à 2 h. pour passer les Undervelier.comptes et voter le budget.

Undervelier-Soulce. - Assemblée paroissiale le 16 après l'assemblée municipale pour passer les comptes et voter le budget.

# Cote de l'argent

du 5 avril 1899

Argent fin en grenailles, fr. 105. 50 le kilo.

Argent fin laminé, devant servir de base pour le calcul des titres de l'argent des boites de montres . . . fr. 107. 50 le kilo.

L'éditeur : Société typographique, Porrentruy.